

DEPARTEMENT D'HYGIENE. — HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le samedi, 6 Janvier, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the January 6th, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECÈS RAP- PORTÉS.	Semaine.		Depuis le com- mencement de de l'année.		CASES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.
	Week.		From the be- ginning of the year.		
	Cas.	Décès.	Cas.	Décès.	
	Cases.	Deaths.	Cases.	Deaths.	
Fièvre typhoïde. . .	4	1		1	 Typhoid Fever
Variole.					 Smallpox
Varicelle.	1				 Chickenpox
Rougeole.	5				 Measles
Scarlatine.	4				 Scarlet-fever
Diphthérie et Croup.	12				Diphther. and Croup
Coqueluche.	2				 Whooping-Cough
Tuberculose.	7	8		8	 Tuberculosis
Pneumonie.		7		7	 Pneumonia
Entérite, diarrhée, } choléra infantile }		12		12	{ Enterites, diarrh. cholera infantum.
Autres maladies. . .		37		37	{ Other diseases
Total.				65	 Total.
Illégitimes.				7	 Illegitimates
				72	

HOPITAL CIVIQUE.	Diphthérie.	Diphtheria.	Scarlatine.	Scarlet-fever.	Autres cas.	Other cases.	Majeurs.	Of full age.	Mineurs.	Under age.	CIVIC HOSPITAL.
Patients admis. . .	3	2	2	5	2	2	5	2	2	2	Patients admitted
Patients guéris. . .											 Patients cured
Patients décédés. . .											 Patients who died
Patients actuels. . .	12	10	5	10	17	17	17	17	17	17	Patients now confin.

TUBERCULOSE		TUBERCULOSIS.	
Visites	92	.....	Visits
Désinfections après décès	10	.....	Disinfections after deaths
Autres désinfections		.....	Other disinfections
Crachoirs hygiéniques distribués.	710	.....	Spit cups distributed

MESURES PRÉVENTIVES.		PREVENTIVE MEASURES.	
Maisons désinfectées	11	.....	Houses disinfected
Maisons en état d'insalubrité	40	.....	Houses in an unhealthy condition
Isoloements domiciliaires.	3	.....	Houses isolated
Vérifications de maladies conta- gieuses		.....	Contagious diseases investigated
Vérifications de vaccinations dans les écoles.	32	.....	Vaccinations verified in schools
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.		.....	Vaccinations verified in factories
Vaccinations.	5	.....	Vaccinations
Revaccinations.		.....	Revaccinations
Avis légaux.	22	.....	Notices served
Actions intentées.		.....	Suits brought
Jugements obtenus.		.....	Judgments obtained
Curage de fosses d'aisances.		.....	Privies cleaned

ABATTOIRS.		ABATTOIRS.	
Abattus.		Slaughtered.	
Bœufs.	1141	.....	Cattle
Veaux.	435	.....	Calves
Moutons.	517	.....	Sheep
Cochons.	1491	.....	Hogs

Confiscations.		Confiscations.	
Bœufs	3	.....	Cattle
Veaux.		.....	Calves
Moutons.	1	.....	Sheep
Cochons.	1	.....	Hogs
Foies	62	.....	Livers
Viande meurtrie.	420	.....	Bruised meat

TUBERCULOSE		TUBERCULOSIS.	
Visites.	92	Visits	92
Désinfections après décès.	10	Disinfections after deaths	10
Autres désinfections.		Other disinfections	
Crachoirs hygiéniques distribués.	710	Spit cups distributed	710

MESURES PRÉVENTIVES.		PREVENTIVE MEASURES.	
Maisons désinfectées.	11	Houses disinfected	11
Maisons en état d'insalubrité.	40	Houses in an unhealthy condition	40
Isolements domiciliaires.	3	Houses isolated	3
Vérifications de maladies conta- gieuses.		Contagious diseases investigated	
Vérifications de vaccinations dans les écoles.	32	Vaccinations verified in schools	32
Vérifications de vaccinations dans les manufactures.		Vaccinations verified in factories	
Vaccinations.	5	Vaccinations	5
Revaccinations.		Revaccinations	
Avis légaux.	22	Notices served	22
Actions intentées.		Suits brought	
Jugements obtenus.		Judgments obtained	
Curage de fosses d'aisances.		Privies cleaned	

ABATTOIRS.		ABATTOIRS.	
Abattus.		Slaughtered.	
Bœufs.	1141	Cattle	1141
Veaux.	435	Calves	435
Moutons.	517	Sheep	517
Cochons.	1491	Hogs	1491
Confiscations.		Confiscations.	
Bœufs.	3	Cattle	3
Veaux.		Calves	
Moutons.	1	Sheep	1
Cochons.	1	Hogs	1
Foies.	62	Livers	62
Viande meurtrie.	420	Bruised meat	420

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES.

WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.

Visites régulières.	1016	Regular visits	1016
Visites spéciales.	151	Special visits	151
Secondes visites.	56	Second visits	56
Logements visités.	1092	Dwellings visited	1092
Autres bâtiments.	95	Other buildings	95
Étables et écuries.	67	Stables	67
Caves.	348	Cellars	348
Cours.	539	Yards	539
Ruelles.	23	Lanes	23
Latrines.	15	Privies	15
Amas de fumier.	7	Heaps of dung	7
Plaintes des citoyens.	30	Complaints from citizens	30
Plaintes fondées.	22	Complaints founded	22
Plaintes non fondées.	8	Complaints unfounded	8
Ordres donnés pour faire dispa- raître nuisances.	41	Orders given to abate nuisances	41

Canaux neufs.	6	New drains	6
Permis de plomberie.	2	Plumbing permits	2
Certificats de plomberie.		Plumbing certificates given	
Jours à d'autres fonctions.	16	Days on other work	16
Epreuves des drainages.	16	Drainage tests	16
Egouts.	492	Sewers	492
Fivers.	1568	Kitchen sinks	1568
Tuyaux de renvoi.	1568	Waste-pipes	1568
Water-closets.	1178	Water-closets	1178
Tuyaux de vidange.	1137	Refuse pipes	1137
Ventilation.	1178	Ventilation	1178
Chambres noires.	28	Dark rooms	28
Sous-sols.	102	Basements	102
Second avis.	5	Second notices	5
Terrains vacants.	8	Vacant lots	8

INSPECTION DES ALIMENTS.

FOOD INSPECTION.

INSPECTION DES ALIMENTS.	Lait.	Pain.	Viande.	Poissson.	Fruits, Lég. et Glace.	FOOD INSPECTION.
	Milk.	Bread.	Meat.	Fish.	Fruits, Vege- tables & Ice.	
Inspections	86	54	1281	26	366	 Number of inspections
Echantillons examinés	43					 Samples examined
Analyses	2					 Analysis
Plaintes.	3					 Complaints
Avis.	2	1				 Notices
Confiscations			2601 lbs	78	467	 Confiscations
Condamnations.						 Court sentences
Qualité moyenne	{ Beurre. 4.16% Densité. 10.33 }					{ Butter fat Density } Average quality

DÉCÈS.	Sexe.—Sex.		Tot. An.	DEATHS.		DECES.	Sexe — Sex.		Tot. An.	DEATHS.
	M.	F.					M.	F.		
De 0 à 6 mois.	14	6	20	From 0 to 6 months		De 30 à 40 ans.	1	2	3	From 30 to 40 years
De 6 à 12 mois.	5	2	7	From 6 to 12 months		De 40 à 50 ans.	0	1	1	From 40 to 50 years
De 1 à 2 ans.	3	1	4	From 1 to 2 years		De 50 à 60 ans.	2	2	4	From 50 to 60 years
De 2 à 5 ans.	2	2	4	From 2 to 5 years		De 60 à 70 ans.	3	3	6	From 60 to 70 years
De 5 à 10 ans.	1	1	2	From 5 to 10 years		De 70 à 80 ans.	1	4	5	From 70 to 80 years
De 10 à 15 ans.	0	0	0	From 10 to 15 years		De 80 à 90 ans.	1	0	1	From 80 to 90 years
De 15 à 20 ans.	0	6	6	From 15 to 20 years		De 90 à 100 ans.	1	0	1	From 90 to 100 years
De 20 à 30 ans.	0	1	1	From 20 to 30 years		De 100 et au-dessus.	0	0	0	From 100 and over
Total.			65	Total.		Total.			65	Total.

NAISSANCES.	Semaine — Week		(Depuis 1er juillet)	BIRTHS.
	Masculin	Féminin		
Canadiens.	26	22	48	French
Anglais.	5	2	7	English
Irlandais.	3	2	5	Irish
Écossais.	3	2	5	Scotch
Autres nationalités.	7	8	15	Other nationalities
Illégitimes.				Illegitimates
Total.	44	36	80	Total.